

Guía docente / *Course Syllabus*

2018-19

1. Descripción de la Asignatura / *Course Description*

Asignatura <i>Course</i>	FUNDAMENTOS DE ECONOMÍA PARA TRADUCTORES E INTÉRPRETES
Códigos <i>Code</i>	302106; 303106; 304106; 907127
Facultad <i>Faculty</i>	Facultad de Humanidades
Grados donde se imparte <i>Degrees it is part of</i>	Grado en Traducción e Interpretación (Inglés); Grado en Traducción e Interpretación (Francés); Grado en Traducción e Interpretación (Alemán); Doble Grado en Humanidades y Traducción e Interpretación
Módulo al que pertenece <i>Module it belongs to</i>	Contenidos instrumentales
Materia a la que pertenece <i>Subject it belongs to</i>	Economía
Departamento responsable <i>Department</i>	Economía, Métodos Cuantitativos e Historia Económica
Curso <i>Year</i>	4º
Semestre <i>Term</i>	1º
Créditos totales <i>Total credits</i>	3
Carácter <i>Type of course</i>	Optativa
Idioma de impartición <i>Course language</i>	Español
Modelo de docencia <i>Teaching model</i>	A1

Clases presenciales del modelo de docencia A1 para cada estudiante: 16 horas de enseñanzas básicas (EB), 7 horas de enseñanzas prácticas y de desarrollo (EPD) y 0 horas de actividades dirigidas (AD). Hasta un 10% de la enseñanza presencial puede sustituirse por docencia a distancia (también presencial, pero posiblemente asíncrona), de acuerdo con la programación de la Asignatura publicada antes del comienzo del curso.

Number of classroom teaching hours of A1 teaching model for each student: 16 hours of general teaching (background), 7 hours of theory-into-practice (practical group tutoring and skill development) and 0 hours of guided academic activities. Up to 10% of face-to-face sessions can be substituted by online teaching, in accordance with the course schedule published before it begins.

2. Responsable de la Asignatura / Course Coordinator

Nombre <i>Name</i>	Pablo Revilla Aparicio
Departamento <i>Department</i>	Economía, Métodos Cuantitativos e Historia Económica
Área de conocimiento <i>Field of knowledge</i>	Fundamentos del Análisis Económico
Categoría <i>Category</i>	Profesor Contratado Doctor
Número de despacho <i>Office number</i>	
Teléfono <i>Phone</i>	
Página web <i>Webpage</i>	https://www.upo.es/economia/economia/revilla/302106_Fundamentos_de_Economia_para_TeI.pdf
Correo electrónico <i>E-mail</i>	prevapa@upo.es

3. Ubicación en el plan formativo / Academic Context

Breve descripción de la asignatura <i>Course description</i>	Por limitaciones de formato no es posible incluir completa y correctamente el contenido de la parte general de la Guía Docente de la asignatura según la normativa de la UPO. La guía completa está disponible en: https://www.upo.es/economia/economia/revilla/302106_Fundamentos_de_Economia_para_TeI.pdf y en el aula virtual de la asignatura. Esta asignatura constituye un curso de introducción no sólo a aspectos esenciales de la economía sino también a los métodos y principios básicos de la ciencia económica.
Objetivos (en términos de resultados del aprendizaje) <i>Learning objectives</i>	El curso tiene un objetivo doble: por un lado, proporcionar a los estudiantes una visión general de los problemas económicos y, por otro, analizar en profundidad alguno de los temas más relevantes de la economía tanto desde la perspectiva microeconómica como de la macroeconomía. vease: https://www.upo.es/economia/economia/revilla/302106_Fundamentos_de_Economia_para_TeI.pdf
Prerrequisitos <i>Prerequisites</i>	No existe ningún requisito formal previo para cursar la asignatura. vease: https://www.upo.es/economia/economia/revilla/302106_Fundamentos_de_Economia_para_TeI.pdf
Recomendaciones <i>Recommendations</i>	vease: https://www.upo.es/economia/economia/revilla/302106_Fundamentos_de_Economia_para_TeI.pdf La recomendación básica para un alumno que vaya a cursar esta asignatura es la siguiente. El estudiante debe habituarse a leer las noticias económicas que aparezcan tanto en la prensa de carácter general como en la prensa especializada.
Aportaciones al plan formativo <i>Contributions to the educational plan</i>	vease: https://www.upo.es/economia/economia/revilla/302106_Fundamentos_de_Economia_para_TeI.pdf

4. Competencias / Skills

Competencias	CB1 - Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de
--------------	--

<p>básicas de la Titulación que se desarrollan en la Asignatura <i>Basic skills of the Degree that are developed in this Course</i></p>	<p>estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio CB3 - Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado</p>
<p>Competencias generales de la Titulación que se desarrollan en la Asignatura <i>General skills of the Degree that are developed in this Course</i></p>	<p>CG06 - Resolver problemas relacionados con la redacción y traducción de textos, con capacidad para integrar en los mismos conocimientos multidisciplinares.</p>
<p>Competencias transversales de la Titulación que se desarrollan en la Asignatura <i>Transversal skills of the Degree that are developed in this Course</i></p>	<p>CT01 - Comunicar en lengua española ideas propias o ajenas al más alto nivel, tanto oralmente como por escrito.</p>
<p>Competencias específicas de la Titulación que se desarrollan en la Asignatura <i>Specific competences of the Degree that are developed in the Course</i></p>	<p>CE01 - Gestionar y ejecutar proyectos de traducción profesional (directa e inversa) dentro de unos plazos competitivos y con unos resultados de calidad.</p>
<p>Competencias particulares de la asignatura, no incluidas en la memoria del título <i>Specific skills of the Course, not included in the Degree's skills</i></p>	<p>vease: https://www.upo.es/economia/economia/revilla/302106_Fundamentos_de_Economia_para_TeI.pdf</p>

5. Contenidos de la Asignatura: temario / *Course Content: Topics*

1	<p>vease https://www.upo.es/economia/economia/revilla/302106_Fundamentos_de_Economia_para_TeI.pdf</p>
---	---

6. Metodología y recursos / *Methodology and Resources*

Metodología general <i>Methodology</i>	Para alcanzar los objetivos propuestos la organización de la enseñanza-aprendizaje de la asignatura se basará, principalmente, en los siguientes ámbitos de trabajo de los estudiantes: enseñanzas básicas -EB-(una línea completa), enseñanzas prácticas y de desarrollo -EPD-. vease: https://www.upo.es/economia/economia/revilla/302106_Fundamentos_de_Economia_para_TeI.pdf
Enseñanzas básicas (EB) <i>General teaching</i>	vease: https://www.upo.es/economia/economia/revilla/302106_Fundamentos_de_Economia_para_TeI.pdf
Enseñanzas prácticas y de desarrollo (EPD) <i>Theory-into-practice</i>	vease: https://www.upo.es/economia/economia/revilla/302106_Fundamentos_de_Economia_para_TeI.pdf
Actividades académicas dirigidas (AD) <i>Guided academic activities</i>	

7. Criterios generales de evaluación / *Assessment*

Primera convocatoria ordinaria (convocatoria de curso) <i>First session</i>	El 30% de la calificación procede de la evaluación continua. El 70% de la calificación procede del examen o prueba final. Los porcentajes de evaluación y otros detalles se concretan en el aula virtual en la Guía Docente. vease: https://www.upo.es/economia/economia/revilla/302106_Fundamentos_de_Economia_para_TeI.pdf vease: https://www.upo.es/economia/economia/revilla/302106_Fundamentos_de_Economia_para_TeI.pdf
Segunda convocatoria ordinaria (convocatoria de recuperación) <i>Second session (to re-sit the exam)</i>	vease: https://www.upo.es/economia/economia/revilla/302106_Fundamentos_de_Economia_para_TeI.pdf
Convocatoria extraordinaria de noviembre <i>Extraordinary November session</i>	Se activa a petición del alumno siempre y cuando éste esté matriculado en todas las asignaturas que le resten para finalizar sus estudios de grado, tal y como establece la Normativa de Progreso y Permanencia de la Universidad. Se evaluará del total de los conocimientos y competencias que figuren en la guía docente del curso anterior, mediante el sistema de prueba única. vease: https://www.upo.es/economia/economia/revilla/302106_Fundamentos_de_Economia_para_TeI.pdf
Criterios de evaluación de las enseñanzas básicas (EB) <i>General teaching assessment criteria</i>	Durante la evaluación continua: vease: https://www.upo.es/economia/economia/revilla/302106_Fundamentos_de_Economia_para_TeI.pdf Durante el examen o prueba final (1ª convocatoria): vease guía específica. Durante el examen o prueba final (2ª convocatoria): vease guía específica

<p> Criterios de evaluación de las enseñanzas prácticas y de desarrollo (EPD) <i>Theory-into-practice assessment criteria</i> </p>	<p> Durante la evaluación continua: vease: https://www.upo.es/economia/economia/revilla/302106_Fundamentos_de_Economia_para_TeI.pdf Durante el examen o prueba final (1ª convocatoria): Durante el examen o prueba final (2ª convocatoria): </p>
<p> Criterios de evaluación de las actividades académicas dirigidas (AD) <i>Criteria of assessment of guided academic activities</i> </p>	<p> Durante la evaluación continua: Durante el examen o prueba final (1ª convocatoria): Durante el examen o prueba final (2ª convocatoria): </p>
<p> Puntuaciones mínimas necesarias para aprobar la Asignatura <i>Minimum passing grade</i> </p>	<p> 1ª convocatoria: vease: https://www.upo.es/economia/economia/revilla/302106_Fundamentos_de_Economia_para_TeI.pdf 2ª convocatoria: </p>
<p> Material permitido <i>Materials allowed</i> </p>	<p>Se indicará en la convocatoria de examen, y en cualquier caso debe ajustarse a la normativa de evaluación.</p>
<p> Identificación en los exámenes <i>Identification during exams</i> </p>	<p>En cualquier momento de la realización de una prueba de evaluación los profesores podrán requerir la acreditación de la identidad de cualquier estudiante, mediante la exhibición de su carnet de estudiante, documento nacional de identidad, pasaporte u otro documento válido a juicio del examinador. Si no lo hiciese, el estudiante podrá continuar la prueba, que será calificada solo si la documentación es presentada en el plazo que el examinador establezca.</p>
<p> Observaciones adicionales <i>Additional remarks</i> </p>	<p> vease: https://www.upo.es/economia/economia/revilla/302106_Fundamentos_de_Economia_para_TeI.pdf y la parte específica de la guía docente publicada en el aula virtual. </p>

Los estudiantes inmersos en un programa de movilidad o en un programa de deportistas de alto nivel, así como los afectados por razones laborales, de salud graves o por causas de fuerza mayor debidamente acreditadas, tendrán derecho a que en la convocatoria de curso se les evalúe mediante un sistema de evaluación de prueba única. Para ello, deberán comunicar la circunstancia al profesor responsable de la asignatura antes del fin del periodo docencia presencial.

Students enrolled in a mobility program or a program for high-level athletes, as well as students affected by work or serious health problems or reasons of force majeure duly accredited, will have the right to be evaluated during the first session through a single test evaluation system. To do this, they must report changes in their circumstances to the program coordinator before the end of the teaching period.

8. Bibliografía / Bibliography

<ul style="list-style-type: none"> • “vease https://www.upo.es/economia/economia/revilla/302106_Fundamentos_de_Economia_para_TeI.pdf”
--